

IEPIRKUMA PRIEKŠMETA APRAKSTS
Digitālās e-avīzes platformas ieviešana SIA "Saldus Zeme II", SIA "Zemgales Ziņas",
SIA "Bauskas Dzīve" un SIA "Dzirkstele"

Gulbenē, 2025. gada 17. martā

Nr. 2.2.1.5.i.0/1/24/A/CFLA/025/2

1. Vispārīgā informācija par Pasūtītāju

Uzņēmuma nosaukums: Sabiedrība ar ierobežotu atbildību "Dzirkstele"
Reģistrācijas numurs: 44103073136
Juridiskā adrese: Ābeļu iela 8, Gulbene, Gulbenes nov., LV-4401
Kontaktpersona: Projektu asistente – iepirkumu speciāliste Terēza Staceviča
tālr. +371 22018690, e-pasts: tereza.stacevica@regionumediji.lv

2. Iepirkuma priekšmets

2.1. Iepirkuma priekšmets ir digitālās e-avīzes platformas ieviešana SIA "Saldus Zeme II", SIA "Zemgales Ziņas", SIA "Bauskas Dzīve" un SIA "Dzirkstele".

2.2. Iepirkuma priekšmets netiek dalīts daļās.

2.3. Paredzētā līgumcena par visu Iepirkuma priekšmetu kopā ir līdz 71'000.00 EUR (septiņdesmit viens tūkstošis eiro, 00 centi), neieskaitot PVN, t.sk.:

2.3.1. par digitālās e-avīzes platformas ieviešanu SIA "Saldus Zeme II" – līdz 14'000.00 EUR (četrpadsmit tūkstoši eiro, 00 centi), neieskaitot PVN;

2.3.2. par digitālās e-avīzes platformas ieviešanu SIA "Zemgales Ziņas" – līdz 19'000.00 EUR (deviņpadsmit tūkstoši eiro, 00 centi), neieskaitot PVN;

2.3.3. par digitālās e-avīzes platformas ieviešanu SIA "Bauskas Dzīve" – līdz 19'000.00 EUR (deviņpadsmit tūkstoši eiro, 00 centi), neieskaitot PVN;

2.3.4. par digitālās e-avīzes platformas ieviešanu SIA "Dzirkstele" – līdz 19'000.00 EUR (deviņpadsmit tūkstoši eiro, 00 centi), neieskaitot PVN.

2.4. Iepirkuma priekšmeta Tehniskā specifikācija un vispārējās prasības noteiktas Iepirkuma priekšmeta apraksta Pielikumā Nr. 1.

2.5. Neskaidrību gadījumā par Iepirkuma priekšmeta aprakstā vai tā Tehniskajā specifikācijā iekļautajām prasībām sūtīt jautājumus uz norādīto Pasūtītāja kontaktpersonas elektronisko adresi tereza.stacevica@regionumediji.lv.

3. Vispārīgā informācija par iepirkuma metodi

3.1. Iepirkums tiek veikts Eiropas Savienības Atvērēšanas un noturības mehānisma plāna 2.2. reformu un investīciju virziena "Uzņēmumu digitālā transformācija un inovācijas" 2.2.1.5.i. investīcijas "Mediju nozares uzņēmumu digitālās transformācijas veicināšana" 1. kārtas projekta "Laikraksta "Dzirkstele" un citu reģionālo laikrakstu kopīga digitālās transformācijas iniciatīva", projekta identifikācijas Nr.: 2.2.1.5.i.0/1/24/A/CFLA/025, ietvaros. Projektu Sabiedrība ar ierobežotu atbildību "Dzirkstele" īsteno sadarbībā ar SIA "SILK MILK Media", SIA "SALDUS ZEME II", SIA "Zemgales Ziņas", SIA "BAUSKAS DZĪVE", SIA "OVV", SIA "IMANTA INFO", SIA "LATGALES LAIKS", SIA "BALVU VADUGUNS" un SIA "LER 8".

- 3.2. Iepirkuma metode un nosaukums: iepirkums **par tiesībām sniegt pakalpojumu** saskaņā ar 2017. gada 28. februāra Ministru kabineta noteikumiem Nr.104 „Noteikumi par iepirkuma procedūru un tās piemērošanas kārtību pasūtītāja finansētiem projektiem”.
- 3.3. Pasūtītājs izsludina iepirkuma procedūru, publicējot paziņojumu par Finansējuma saņēmēja iepirkuma procedūru un iepirkuma priekšmeta aprakstu Iepirkumu uzraudzības biroja mājas lapā (www.iub.gov.lv) un sabiedrības ar ierobežotu atbildību "Dzirkstele" mājas lapā www.dzirkstele.lv.

4. Iespējamo pakalpojuma sniedzēju atlases kritēriji

- 4.1. Pakalpojuma sniedzējam ir jābūt personai vai personu apvienībai, kas spēj nodrošināt Iepirkuma paredzētā pakalpojuma sniegšanu atbilstoši Iepirkuma priekšmeta apraksta nosacījumiem un kas atbilst šādām prasībām:
- 4.1.1. piedāvājumu var iesniegt tikai Pakalpojumu sniedzēji, kas nav reģistrēti kādā no Ministru kabineta 2023. gada 27. jūnija noteikumos Nr. 333 "Zemu nodokļu vai beznodokļu valstu un teritoriju saraksts" minētajām valstīm;
- 4.1.2. Pasūtītājs nevar slēgt līgumu ar tādu Pakalpojuma sniedzēju, ar kuru tas atrodas interešu konfliktā Ministru kabineta 2017. gada 28. februāra noteikumu Nr. 104 „Noteikumi par iepirkuma procedūru un tās piemērošanas kārtību pasūtītāja finansētiem projektiem” 12. punkta izpratnē;
- 4.1.3. Pakalpojuma sniedzējam nav pasludināts maksātnespējas process, nav apturēta vai pārtraukta Pakalpojuma sniedzēja saimnieciskā darbība, nav uzsākta tiesvedība par Pakalpojuma sniedzēja bankrotu un līdz līguma izpildes paredzamajam beigu termiņam Pakalpojuma sniedzējs netiks likvidēts;
- 4.1.4. ir pieredze līdzīgu e-avīžu risinājumu izstrādē un ieviešanā Android, iOS un web vismaz 3 dažādiem medijiem un ir iesniegta saite vai cita veida apliecinājums par ieviesto un strādājošo e-avīzes risinājumu Android, iOS un web.

5. Piedāvājuma derīguma termiņš

- 5.1. Piedāvājumam jābūt derīgam ne mazāk kā 90 dienas no piedāvājuma iesniegšanas brīža.

6. Līguma nosacījumi

- 6.1. Iepirkuma līguma slēdzējs ir sabiedrība ar ierobežotu atbildību "Dzirkstele".
- 6.2. Paredzamais līguma izpildes termiņš norādīts tehniskajā specifikācijā.
- 6.3. Līguma izpildes vieta: Ābeļu iela 8, Gulbene, Gulbenes nov., LV-4401.
- 6.4. Apmaksas nosacījumi norādīti tehniskajā specifikācijā.
- 6.5. Pretendents pakalpojumus sniedz, izmantojot savus resursus.

7. Piedāvājuma iesniegšanas termiņš, vieta un kārtība

- 7.1. Piedāvājums jānogatavo un jāiesniedz saskaņā ar šī Iepirkuma priekšmeta apraksta prasībām.
- 7.2. Piedāvājumā jānorāda piedāvātā pakalpojuma atbilstība visām Iepirkuma priekšmeta apraksta un paziņojuma par Iepirkumu prasībām.
- 7.3. Pakalpojuma sniedzējs iesniedz vienu piedāvājumu par visu Iepirkuma priekšmetu. Piedāvājuma varianti nav pieļaujami.

7.4. Piedāvājums jāiesniedz vienā no sekojošiem veidiem:

- 7.4.1. jānosūta pa pastu vai jāpiegādā personiski uz Pasūtītāja juridisko adresi. Nosūtot piedāvājumu pa pastu, Pretendents uzņemas atbildību un risku par piedāvājuma saņemšanu noteiktajā termiņā;
- 7.4.2. jāsaģatavo un jāiesniedz elektroniski, parakstot ar drošu elektronisko parakstu, nosūtot uz e-pasta adresi: tereza.stacevica@regionumedijs.lv;
- 7.4.3. jāsaģatavo un jāiesniedz elektroniski, parakstot ar roku un skenējot, nosūtot uz e-pasta adresi: tereza.stacevica@regionumedijs.lv.

7.5. Saņemtie piedāvājumi tiks reģistrēti atbilstoši to saņemšanas laikam. Piedāvājumi, kas tiek saņemti pēc termiņa, netiks vērtēti.

8. Prasības piedāvājuma noformēšanai

- 8.1. Piedāvājums jāiesniedz latviešu vai angļu valodā, izmantojot Pielikumā Nr. 2 pievienoto Piedāvājuma veidlapu, vai Pretendentam ērtākā formā, iekļaujot tajā visu izvērtēšanai nepieciešamo informāciju.
- 8.2. Pretendentam jānorāda piedāvājuma sagatavošanas datums, vieta, numurs, kā arī persona, kas ir atbildīga par piedāvājuma sagatavošanu – amats, paraksts, atšifrējums.
- 8.3. Ja piedāvājumu paraksta pilnvarota persona, jāpievieno pilnvaras oriģināls vai apstiprināta kopija.
- 8.4. Pretendents piedāvājumu iesniedz vienā no zemāk norādītajiem veidiem:
 - 8.4.1. drukātā formā 1 (viens) eksemplārs ar norādi ORIGINĀLS un 2 (divas) kopijas ar norādi KOPIJA. Ja piedāvājuma kopija atšķirsies no piedāvājuma oriģināla, tiks ņemts vērā piedāvājuma oriģināls;
 - 8.4.2. 1 (viens) eksemplārs elektroniskā formā ar drošu elektronisko parakstu parakstīta dokumenta veidā;
 - 8.4.3. 1 (viens) eksemplārs elektroniskā formā, parakstīts ar roku un skenēts.
- 8.5. Pēc piedāvājuma iesniegšanas termiņa beigām pretendents nevar savu piedāvājumu vienpusēji grozīt.

9. Pretendentam jāiesniedz šādi dokumenti:

- 9.1. aizpildīts Iepirkuma priekšmeta apraksta pielikums Nr. 2 "Piedāvājuma veidlapa", iekļaujot tajā visu izvērtēšanai nepieciešamo informāciju;
- 9.2. saite vai cita veida apliecinājums, kas apliecina Pretendenta atbilstību 4.1.4. punktā minētajam kritērijam;
- 9.3. citi dokumenti pēc Pretendenta ieskatiem.

10. Piedāvājumu izvērtēšana un lēmuma pieņemšana

- 10.1. Iepirkumu uzraudzības biroja mājas lapā publicētajā paziņojumā par Finansējuma saņēmēja Iepirkuma procedūru noteikts sākotnējais piedāvājumu iesniegšanas termiņš.
- 10.2. Pēc saņemto piedāvājumu atvērtības Pasūtītājs atbilstoši konkrētai situācijai izvēlas attiecīgas darbības:
 - 10.2.1. Piedāvājumi, kas neatbilst Iepirkuma priekšmeta apraksta obligātajām prasībām, netiek tālāk izskatīti;

- 10.2.2. nepieciešamības gadījumā Pasūtītājs uzsāk sarunu procedūru ar izvēlētiem Pretendentiem un lūdz Pretendentus sagatavot galējos piedāvājumus;
- 10.2.3. Finansējuma saņēmējs izvēlas piedāvājumu, kas Pasūtītājam ir ekonomiski visizdevīgākais un vislabāk apmierina tā vajadzības, kā arī nodrošina Pasūtītāja piešķirtā finansējuma efektīvu izmantošanu.
- 10.3. Pasūtītājs ne vēlāk kā 5 (piecu) darba dienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas informēs visus Pretendentus par pieņemto lēmumu, informāciju nododot personiski vai nosūtot pa pastu vai elektronisko pastu.

11. Atbilstība

- 11.1. Ja Tehniskajā specifikācijā norādīts konkrēts preču vai standarta nosaukums vai kāda cita norāde uz specifisku preču izcelsmi, īpašu procesu, zīmolu vai veidu, pretendents var piedāvāt ekvivalentas preces vai atbilstību ekvivalentiem standartiem, kas atbilst Tehniskās specifikācijas prasībām un parametriem un nodrošina Tehniskajā specifikācijā prasīto darbību, pierādot ekvivalentumu.

Iepirkuma komisijas priekšsēdētājs

U. Salmiņš

DESCRIPTION OF THE PROCUREMENT SUBJECT
Implementation of a digital e-newspaper platform in SIA "Saldus Zeme II", SIA "Zemgales Zinas", SIA "Bauskas Dzive", and SIA "Dzirkstele"

Gulbene, March 17, 2025

No. 2.2.1.5.i.0/1/24/A/CFLA/025/2

1. General information about the Contracting Authority

Company name: Sabiedrība ar ierobežotu atbildību (Limited liability company)
"Dzirkstele"
Registration number: 44103073136
Legal address: Abelu iela 8, Gulbene, Gulbenes nov., LV-4401
Contact person: Project Assistant – Procurement Specialist Tereza Stacevica
tel. +371 22018690, e-mail: tereza.stacevica@regionumediji.lv

2. Procurement subject

- 2.1. Procurement subject is implementation of a digital e-newspaper platform in SIA "Saldus Zeme II", SIA "Zemgales Zinas", SIA "Bauskas Dzive", and SIA "Dzirkstele".
- 2.2. The subject of the Procurement is not divided into parts.
- 2.3. The estimated contract price for the entire subject of the Procurement is up to EUR 71,000.00 (seventy-one thousand euros, 00 cents), excluding VAT, this includes:
- 2.3.1. for the implementation of a digital e-newspaper platform in SIA "Saldus Zeme II" – up to 14,000.00 EUR (fourteen thousand euros, 00 cents), excluding VAT.
- 2.3.2. for the implementation of a digital e-newspaper platform in SIA "Zemgales Zinas" – up to 19,000.00 EUR (nineteen thousand euros, 00 cents), excluding VAT.
- 2.3.3. for the implementation of a digital e-newspaper platform in SIA "Bauskas Dzive" – up to 19,000.00 EUR (nineteen thousand euros, 00 cents), excluding VAT.
- 2.3.4. for the implementation of a digital e-newspaper platform in SIA "Dzirkstele" – up to 19,000.00 EUR (nineteen thousand euros, 00 cents), excluding VAT.
- 2.4. The Technical Specification and general requirements of the subject of the Procurement are set out in Annex No. 1 to the description of the Procurement subject.
- 2.5. In case of any uncertainty regarding the requirements included in the description of the Procurement subject or its Technical Specifications, please send questions to the electronic address of the Contracting Authority's contact person: tereza.stacevica@regionumediji.lv.

3. General information about the Procurement method

- 3.1. The procurement is carried out within the framework of the project "A joint digital transformation initiative of the newspaper "Dzirkstele" and other regional newspapers" (*"Laikraksta "Dzirkstele" un citu reģionālo laikrakstu kopīga digitālās transformācijas iniciatīva"*), project identification No.: 2.2.1.5.i.0/1/24/A/CFLA/025. The project is implemented by Sabiedrība ar ierobežotu atbildību "Dzirkstele" in cooperation with SIA "SILK MILK Media", SIA "SALDUS ZEME II", SIA "Zemgales Zinas", SIA "BAUSKAS DZIVE", SIA "OVV", SIA "IMANTA INFO", SIA "LATGALES LAIKS", SIA "BALVU VADUGUNS" and SIA "LER 8".

- 3.2. Procurement method and title: procurement for **the right to provide a service** in accordance with The Cabinet Regulation No. 104 of 28 February 2017 "Regulations Regarding Procurement Procedure and Procedures for Application Thereof to Projects Financed by a Contracting Authority" (<https://likumi.lv/ta/en/en/id/289082-regulations-regarding-procurement-procedure-and-procedures-for-application-thereof-to-projects-financed-by-a-contracting-authority>).
- 3.3. The Contracting Authority announces the procurement procedure by publishing a notice regarding the procurement procedure and a description of the procurement subject on the website of the Procurement Monitoring Bureau of Latvia (*Iepirkumu uzraudzības birojs*) (www.iub.gov.lv) and on the website of the Sabiedrība ar ierobežotu atbildību "Dzirkstele" www.dzirkstele.lv.

4. Criteria for selecting potential Service Providers

- 4.1. The Service Provider must be a person or association of persons who is able to ensure the provision of the service envisaged by the Procurement in accordance with the conditions of the description of the subject of the Procurement and who meets the following requirements:
- 4.1.1. only Service Providers that are not registered in any of the countries referred to in The Cabinet Regulation No. 333 of 27 June 2023 "List of Low-Tax or Tax-Free Countries and Territories" (<https://likumi.lv/ta/en/en/id/343175-list-of-low-tax-or-tax-free-countries-and-territories>) may submit an offer.
- 4.1.2. The Contracting Authority may not conclude a contract with a Service Provider with whom it is in a conflict of interest within the meaning of paragraph 12 of The Cabinet Regulation No. 104 of 28 February 2017 "Regulations Regarding Procurement Procedure and Procedures for Application Thereof to Projects Financed by a Contracting Authority" (<https://likumi.lv/ta/en/en/id/289082-regulations-regarding-procurement-procedure-and-procedures-for-application-thereof-to-projects-financed-by-a-contracting-authority>).
- 4.1.3. The Service Provider has not been declared bankrupt, the Service Provider's business activities have not been suspended or terminated, no legal proceedings have been initiated regarding the Service Provider's bankruptcy, and the Service Provider will not be liquidated by the expected end date of the contract.
- 4.1.4. The Service Provider has experience in development and implementation of a similar e-newspaper solution for Android, iOS, and web for at least three different media, and links or other types of proof of an implemented and working e-newspaper solution for Android, iOS and web have been submitted.

5. Offer validity period

- 5.1. The offer must be valid for at least 90 days from the date of submission.

6. Terms of the contract

- 6.1. The contracting party for the Procurement contract is Sabiedrība ar ierobežotu atbildību "Dzirkstele".
- 6.2. The expected contract execution period is specified in the Technical Specification.
- 6.3. Place of execution of the contract: Abelu iela 8, Gulbene, Gulbenes nov., LV-4401.
- 6.4. Payment terms are specified in the Technical Specification.

6.5. The Tenderer provides services using its own resources.

7. Deadline, place, and procedure for submitting an offer

7.1. The offer must be prepared and submitted in accordance with the requirements of this Procurement Description.

7.2. The offer must indicate compliance with the service offered with all the requirements of the description of Procurement subject and the notice of Procurement.

7.3. The Service Provider shall submit one offer for the entire subject of the Procurement. Variant offers are not permitted.

7.4. The offer must be submitted in one of the following ways:

7.4.1. must be sent by mail or delivered in person to the Contracting Authority's legal address. By sending the offer by mail, the Tenderer assumes responsibility and risk for receiving the offer within the specified deadline.

7.4.2. must be prepared and submitted electronically, signed with a secure electronic signature, and sent to the e-mail address: tereza.stacevica@regionumedijs.lv.

7.4.3. must be prepared and submitted electronically, signed by hand and scanned, sent to the e-mail address: tereza.stacevica@regionumedijs.lv.

7.5. Offers received will be registered according to the time of their receipt. Offers received after the deadline will not be evaluated.

8. Requirements for preparing an offer

8.1. The offer must be submitted in Latvian or English, using the Offer Form attached in Annex No. 2, or in a form more convenient for the Tenderer, including all information necessary for evaluation.

8.2. The Tenderer must indicate the date, place, number of the offer preparation, as well as the person responsible for preparing the offer – position, signature.

8.3. If the offer is signed by an authorized person, the original or a certified copy of the power of attorney must be attached.

8.4. The Tenderer submits the offer in one of the following ways:

8.4.1. in printed form 1 (one) copy marked ORIGINAL and 2 (two) copies marked COPY. If the copy of the offer differs from the original offer, the original offer will be considered.

8.4.2. 1 (one) copy in electronic form in the form of a document signed with a secure electronic signature.

8.4.3. 1 (one) copy in electronic form, signed by hand and scanned.

8.5. After the deadline for submitting an offer, the Tenderer cannot unilaterally amend its offer.

9. The Tenderer must submit the following documents:

9.1. filled-in Annex No. 2 "Offer Form" to the Procurement Subject Description, including all information necessary for evaluation.

9.2. a link or other type of proof confirming the Tenderer's compliance with the criterion referred to in paragraph 4.1.4.

9.3. other documents at the Tenderer's discretion.

10. Evaluation of offers and decision-making

- 10.1. The notice published on the website of the Procurement Monitoring Bureau of Latvia regarding the Procurement Procedure of the Contracting Authority sets the initial deadline for submission of offers.
- 10.2. After opening the offers received, the Contracting Authority selects the appropriate actions according to the specific situation:
 - 10.2.1. offers that do not meet the minimum requirements of the Procurement Subject Description will not be considered further.
 - 10.2.2. if necessary, the Contracting Authority initiates a negotiation procedure with selected Tenderers and asks the Tenderers to prepare final offers.
 - 10.2.3. the Contracting Authority selects the offer that is most economically advantageous for the Contracting Authority and best meets its needs, as well as ensures the effective use of the financing.
- 10.3. The Contracting Authority will inform all Tenderers of the decision made no later than 5 (five) working days after the decision is made, by delivering the information in person or by sending it by post or e-mail.

11. Compliance

- 11.1. If the Technical Specification specifies a specific name of goods or a standard or any other indication of the origin of a specific good, a particular process, brand or type, the Tenderer may offer equivalent goods or compliance with equivalent standards that meet the requirements and parameters of the Technical Specification and ensure the performance required by the Technical Specification, by proving equivalence.

Chairman of the Procurement Commission

U. Salmins